

An einen
Haushalt

**Jahrgang
2023
6. Stück**

Ausgegeben
21. Juni
2023

GEMEINDE

Deutsch Schützen – Eisenberg
Höll – Edlitz - St. Kathrein



Nachrichten

 familienfreundlichegemeinde

A - 7474
Deutsch - Schützen
Untere Hauptstr. 24

Kontakt:

Tel: 03365/2225
Fax: 2225 – 4

post@deutsch-
schuetzen-
eisenberg.bgld.gv.at

Der Bürgermeister am Wort



Geschätzte GemeindegängerInnen, Liebe Jugend!

Im Jahr 2000 startete der [Österreichische Zivilschutzverband](#) (ÖZSV) zusammen mit den neun Landesorganisationen das **österreichweite Projekt SAFETY-Tour – die Kindersicherheits-"Olympiade"**. Ziel dieser Sicherheitsveranstaltung ist es, Kindern der dritten und vierten Schulstufe auf spielerische Art wichtige Zivil- und Selbstschutzthemen näherzubringen. **Bei der SAFETY-Tour lernen Kinder früh, sich in Gefahrensituationen und Notfällen richtig zu verhalten.**

Die SAFETY-Tour vereint praktische Übungen aus dem Zivil- und Selbstschutzbereich mit Spaß und Sport. So behalten die Kinder das erworbene Wissen besser im Gedächtnis.

Mit der SAFETY-Tour will der Österreichische Zivilschutzverband (ÖZSV) den Präventionsgedanken an Volksschulkinder, Lehrerinnen und Lehrer sowie Eltern vermitteln und das Verantwortungsbewusstsein in der österreichischen Bevölkerung stärken.

Jährlich finden in den Bundesländern SAFETY-Tour-Bewerbe statt. Nach den Vorbewerben und den neun Landesfinalen wird beim großen Bundesfinale die "**Sicherste Volksschulklasse**" ermittelt.



Am Mittwoch, dem 3. Mai, fand in Eisenberg a.d.P. einer von 5 Vorbewerben der Safety-Tour 2023 im Burgenland statt. Bei diesem traten 14 Volksschulklassen aus dem Bezirk Oberwart an.

Die Volksschule Deutsch Schützen erreichte hinter der Volksschule Pinkafeld den **hervorragenden 2. Platz** und qualifizierte sich so für das **Landesfinale**, welches am 31. Mai 2023 in Oberwart ausgetragen wurde.

Auch dort waren sie mit vollem Eifer dabei und nahmen Motivation für nächstes Jahr mit.

Mit Spiel und Spaß lernten sie Nützliches für den Alltag und zur Gefahrenprävention.



 familienfreundlichegemeinde



Beim diesjährigen Raiffeisen Sumsi Fußball Cup konnte die Truppe der VS Deutsch-Schützen Teamgeist und Motivation für Sport unter Beweis stellen.

Der SUMSI Cup ist eine Fußballmeisterschaft für Volksschulen im Burgenland. Zuerst galt es sich in Oberwart beim **5. Sumsi-Hallencup** zu beweisen.

Das Bezirksfinale fand am 25. Mai 2023 in Kemeten statt. 16 Teams aus 13 Volksschulen traten in diesem Minifußballturnier an.

Am Ende erreichten die Deutsch-Schützer Kicker den soliden 12. Platz.

Zu diesem Erfolg möchte ich den Volksschülern recht herzlich gratulieren!

Auch die **Kinder der schulischen Tagesbetreuung** mit Nina Lederer sind **sportlich aktiv** unterwegs. Bravo!



Vom Chor "Like a rainbow" fand heuer wieder nach der Coronapause das traditionelle Frühlingskonzert am Pfingstsonntag, dem 28.5.2023 im Komm'Zentrum statt. Der Chor konnte sich über zahlreiche Besucher freuen.



Wichtig!!! Ich möchte nochmals an das **Rauchverbot im gesamten Komm Zentrum** erinnern. Bitte um Beachtung!

Für unsere Schülerinnen und Schüler beginnen bald wieder die langersehnten Ferien. Nach einem anstrengenden Schuljahr ist die Freude auf erholsame Ferien riesengroß.

Ich wünsche daher allen Schülerinnen und Schülern, Pädagoginnen und Pädagogen schöne Ferien!

Auch in den Sommermonaten wird wieder für die Kindergarten- bzw. schulpflichtigen Kinder eine Betreuung angeboten.



Da die Ferien- und Urlaubszeit unmittelbar vor der Tür steht, wünsche ich schöne, unwetterfreie Sommertage, lustige unfallfreie Ferientage und einen erholsamen Urlaub.

Ich verbleibe mit den besten Grüßen



Ihr Bürgermeister

Defibrillatoren - Standorte



Tausche Stromschlag gegen Herzschlag!

Ein Defibrillator verbessert die Chancen einer erfolgreichen Herz-Lungen-Wiederbelebung erheblich. Entscheidend bei der Defibrillation ist allerdings der frühestmögliche Einsatz.



Aktuelle Standorte in der Gemeinde:



7474 Deutsch-Schützen,
im Foyer der
ehem. Raiffeisen Bankstelle,
Untere Hauptstraße 22



!Neuer Standort in Edlitz!

(ermöglicht durch das Engagement der
Bewohner, Ortsvereine u. Pree GmbH)
beim Feuerwehrhaus, neben
der Amtstafel,
7474 Edlitz i.B. 40

7474 Eisenberg a.d.P.
beim Feuerwehrhaus,
Hauptstraße 1



7474 Höll 2
beim Feuerwehrhaus,
hinter der alten
Feuerwehrspritze



Auch in **St.Kathein i.B.** ist ein Defi-Standort bereits in Planung.

Der L.i.D. Sozialverein setzt sich weiter dafür ein. Spenden auf das Konto der RBB Güssing-Jennersdorf mit dem IBAN AT71 3302 7002 0100 1726 werden noch gerne entgegengenommen.

A1 Telekom Austria AG - Beratungstage im Gemeindeamt

Aufgrund des bereits erfolgten **Ausbaues vom Glasfaser-Netz** im Gemeindegebiet Deutsch Schützen-Eisenberg will A1 Telekom Austria AG den Bewohnerinnen und Bewohnern die Möglichkeit bieten, sich zu diesem Thema beraten zu lassen bzw. bei Interesse das schnelle Internet zu testen/bestellen.



A1 startet Österreichs größten Glasfaserausbau - direkt bis nach Hause.



Die Infotage der A1 Telekom Austria AG sind von: **26.06.2023 – 30.06.2023** während der **Öffnungszeiten des Gemeindeamtes.**

Überprüfung Feuerlöscher

Die Ortsfeuerwehr Deutsch-Schützen bietet

am **Samstag, 15. Juli 2023, von 9:00 bis 12:00 Uhr**
eine Feuerlöscher Überprüfung im **Feuerwehrhaus Deutsch-Schützen** an.



Ferienprogramm im Naturpark in der Weinidylle

von 3. - 7. Juli 2023

9:00 - 16:00 Uhr

Alter: 7 - 13 Jahre

Preis für die ganze Woche: 220 Euro

Mittagessen und Getränke im Programm inkludiert

Erlebnistage sind auch einzeln buchbar. Preise für die Einzeltage sind bei der Programmbeschreibung zu finden. **Plätze sind limitiert!**

Anmeldung unter **0664/5359040** oder maehr@weinidylle.at

Montag: Grenzerfahrung und vom Schaf zur Wolle

Erkundet den Grenzerfahrungsweg, erlebt das Scheren eines Schafes, lernt Spannendes zur Wolle und filzt kleinere Werkstücke.

Preis: € 45,-

Treffpunkt: 7521 Bildein, Florianigasse 1
(beim Museum)

Abholung: Mühlweg 4, 7521 Bildein

Mindestteilnehmerzahl: 8 Kinder

Guide: KV Grenzgänger, Elpons

Mittagessen: Käsekrainer gegrillt mit
Erdäpfel-Wedges aus dem Ofen



Dienstag: Als Klimaforscher unterwegs

Erlebt anhand verschiedener spielerischer Stationen das Thema Wetter und Klima sowie die Auswirkungen der Klimaveränderungen. Erhebt mit verschiedenen Forschungsmaterialien ausgestattet Wetter und Klimadaten an Land und im Wasser. Von der Sonne lässt man sich das Mittagessen grillen und es bleibt genügend Zeit für ein erfrischendes Bad in der Wassererlebniswelt.

Preis: € 40,-

Treffpunkt/Abholung: Wassererlebniswelt
Moschendorf

Mindestteilnehmerzahl: 8 Kinder Guide: Naturpark

Mittagessen: Gemüsereis mit Grillkäse



Mittwoch: Summ summ summ

Lernt den Aufbau eines Bienenstockes kennen, genießt den Honig aus der Wabe, streichelt Drohnen, pflückt Blumen und dreht Kerzen aus Bienenwaben.

Preis: € 47,-

Treffpunkt: Moschendorf Steinberg 13
(47°02'59.7"N 16°27'36.5"E 47.049922, 16.460145)
Mindestteilnehmerzahl: 8 Kinder
Guide: Imker
Mittagessen: selbst belegte Pizza vom Lagerfeuer



Donnerstag: Wald entdecken

Erlebt die Vielfalt der Tier- und Pflanzenwelt des Waldes.

Preis: € 63,-

Treffpunkt: Vinothek Eisenberg
Mindestteilnehmerzahl: 8 Kinder
Guide: Waldpädagogen
Mittagessen: Bratwürstel am Lagerfeuer



Freitag: Mit Paddel und Lupe die Pinka entdecken

Erlebt die Pinka bei einer Kanutour, erforscht ihre Lebewesen mit Kescher, Fernglas und Lupe, untersucht das Wasser der Pinka und den Boden in der näheren Umgebung.

Preis: € 75,-

Treffpunkt: Bildein Pinkastrand (Vis á vis Firma Elpak)
Mindestteilnehmerzahl: 10 Kinder
Guide: Kanuguide Wurzelwerk, Naturpark
Mittagessen: Nudeln mit Tomatensauce



**Vegetarische und vegane Optionen auf Anfrage.
Bitte Allergien und Unverträglichkeiten melden.**

Eine schriftliche Schwimmerlaubnis eines Erziehungsberechtigten ist am Montag, Dienstag und Freitag vor Ort zu unterzeichnen.

Rotes Kreuz Burgenland



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
BURGENLAND

Aus Liebe zum Menschen.

Rückblick 8-stündiger Erste-Hilfe-Kurs (Sa. 13. Mai 2023)!



Sehr lehrreich war der 8-stündige Erste-Hilfe-Kurs, den alle Teilnehmer:Innen erfolgreich abgeschlossen haben. Trotz dieses ernsten Themas standen der Spaß und das gemeinsame Miteinander im Vordergrund. In entspannter Atmosphäre konnten wir wichtige Handgriffe üben. Der Kurs wurde von Claudia Mayr (Lehrbeauftragte Rotes Kreuz) geleitet, die uns den Stoff mit vielen praktischen Beispielen und Erzählungen beigebracht hat.

Die anwesenden Weinbauern sind damit der gesetzlichen Verpflichtung nachgekommen, ausgebildete Ersthelfer in ihrem Betrieb zu haben – ein wichtiger und richtiger Schritt zum Wohle und der Gesundheit aller Angestellten. Hoffentlich folgen zukünftig noch viele weitere Betriebe.

Herzlichen Dank an alle Teilnehmer:innen für euer Interesse u. Engagement.

RETTE DEN SOMMER. SPENDE BLUT.

Im Sommer dreht sich vieles um Sonne, Urlaub & Spaß - doch nicht für alle. Für manche von uns geht es ums Überleben: Ein Unfall am Pool, Radstürze, Wanderunfälle, etc. Die Liste von Freizeitunfällen im Sommer und somit von ungeplanten medizinischen Eingriffen ist lang. Was wir jedoch planen können? Gemeinsam unser Beste zu geben! **Ab jetzt heißt es: Sommer. Sonne. Blutspenden!**

Wir retten den Sommer. Du auch?



BLUTSPENDE-TERMINE IN DER NÄHE:

Finde deinen Blutspende-Termin unter [gibdeinbestes.at](https://www.gibdeinbestes.at):
<https://www.gibdeinbestes.at/termine>

Flächenumwidmungen- Einreichung

Nachstehend sind Informationen zum Ablauf eines Flächenumwidmungsverfahrens erläutert. Für die Einleitung des nächsten Umwidmungsverfahrens werden noch **2 Wochen nach der Veröffentlichung dieser Ausgabe Umwidmungsbegehren am Gemeindeamt entgegengenommen**. Danach gehen die bis dahin eingelangten Begehren in Begutachtung.

Flächenumwidmungsverfahren - Ablauf

Ablauf Flächenwidmungsplan-Änderungsverfahren

Wenn man etwas bauen oder umbauen möchte, ist es notwendig, sich vorher auf dem Gemeindeamt zu erkundigen.

WO man WAS und WIE bauen/umbauen darf hängt davon ab, ob oder wie die Fläche gewidmet ist.

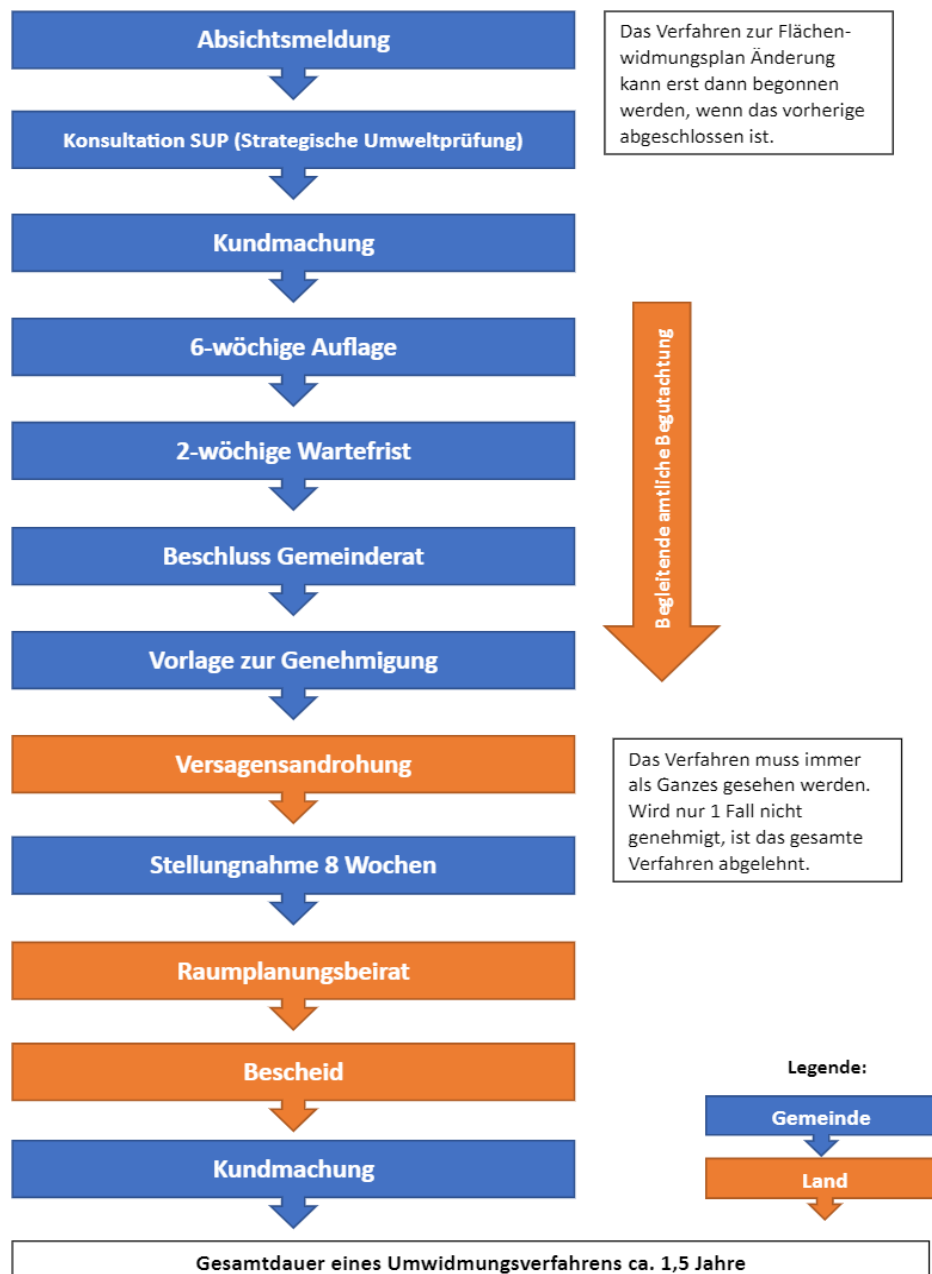
Erkundigt man sich vorher, ist man vor unliebsamen Überraschungen sicher.

Nachfolgend 2 Modelle über den Ablauf eines Umwidmungsverfahrens zur Information:



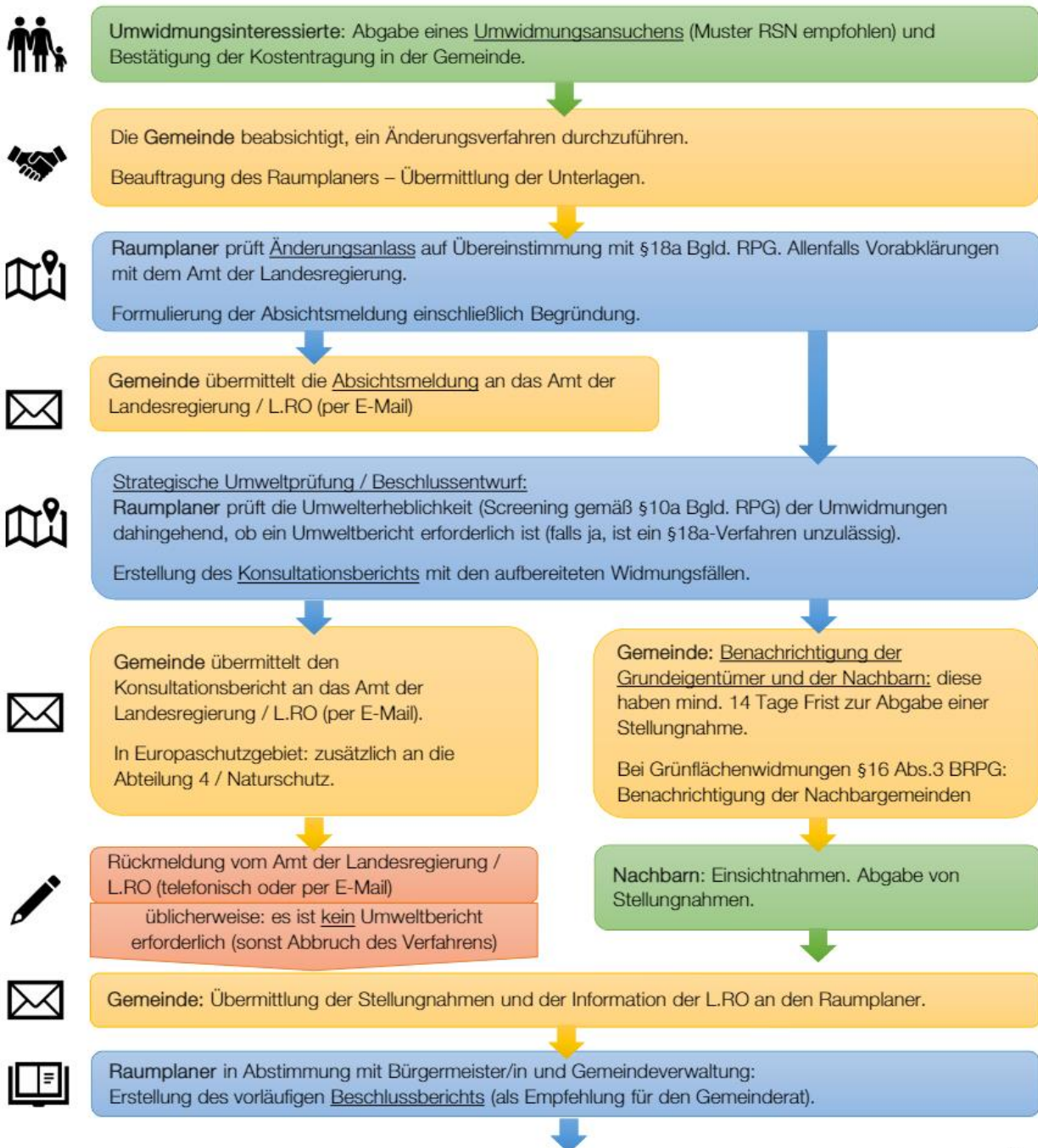
Verfahren zur Änderung des (digitalen) Flächenwidmungsplanes Auflageverfahren gem. § 5 Bgld. RPEG

Mag^a Alexandra Fischbach, Mag^a Lisa Gabriel



Flächenwidmungsplan-Änderungsverfahren gem. § 18a Bgld. RPG „vereinfachtes Verfahren“

Ablauf eines Flächenwidmungsplan-Änderungsverfahrens gemäß § 18a Bgld. RPG „vereinfachtes Verfahren“





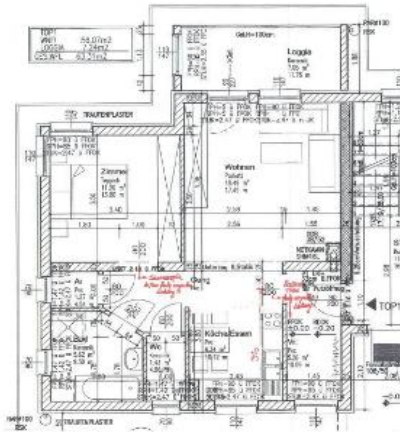
Freie Wohnungen

Eisenberg, Wingl 8/1

Frei ab: sofort ; Größe: 63.31 m², Zimmer: 2

Miet-Modell

Miete: € 460,09
Anzahlung: € 2.739,17



Eisenberg, Wingl 10/1

Frei ab: sofort ; Größe: 63.31 m², Zimmer: 2

Miet-Modell

Miete: € 458,75
Anzahlung: € 2.064,60

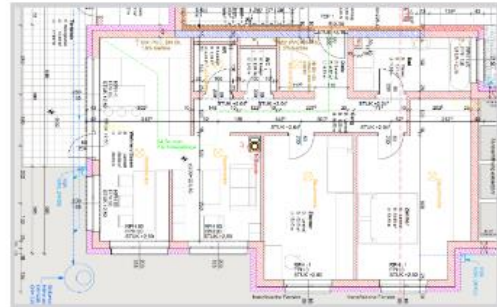


Edlitz, Nr. 38/1

Frei ab: sofort , Größe: 99.22 m², Zimmer: 3;
Garage/Abstellplatz verfügbar

Miet-Kauf

Miete: € 574,12
Anzahlung: € 33.079,95



Deutsch Schützen, Neubaugasse 7/4

Frei ab: sofort ; Größe: 77.35 m², Zimmer: 3

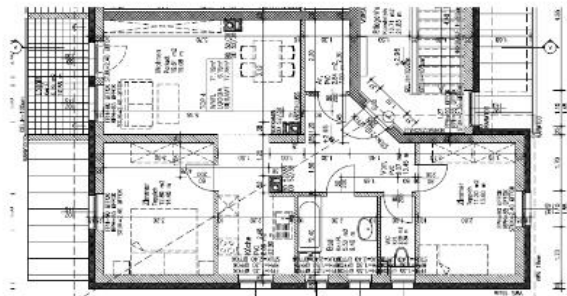
Miet-Kauf

Gesamtmiete:
Miete: € 476,79
Anzahlung: € 21.454,05



Miet-Modell

Miete: € 556,57
Anzahlung: € 5.800,00



Ansprechpartner

Nähere Informationen und Auskünfte über die Verfügbarkeit erhalten Sie von:



Büro Oberwart
OSG-Platz 1
7400 Oberwart
03352/404 DW 13,23-24 für Informationen
0664/88249994 für Besichtigungen
oberwart@osg.at

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei der Oberwarther Siedlungsgenossenschaft (OSG) [+43 \(0\)3352/404](tel:+4303352404) DW 13, 23-24 für Informationen 0664/88249994 für Besichtigungen oberwart@osg.at oder auf dem Gemeindeamt (Tel.: 03365/2225).

Jubiläen

Geburtstage – 3. Vierteljahr 2023

Monat Juli

| | | |
|------------------------|-------------------|----------|
| WILFING Martin | Deutsch-Schützen | 65 Jahre |
| LADOVITSCH Josef | St. Kathrein i.B. | 60 Jahre |
| FAULHAMMER Walter | Deutsch-Schützen | 65 Jahre |
| WALLNER Gerhard | Deutsch-Schützen | 55 Jahre |
| ZOTTER Anna | Deutsch-Schützen | 75 Jahre |
| Mag. STEURER Christian | Eisenberg a.d.P. | 50 Jahre |
| KAMPFMÜLLER Teresita | Eisenberg a.d.P. | 70 Jahre |
| KOPFENSTEINER Josef | Deutsch-Schützen | 75 Jahre |

Monat August

| | | |
|-------------------------|------------------|----------|
| VÖGL Gertrud | Höll | 80 Jahre |
| MEIXNER Maria | Eisenberg a.d.P. | 90 Jahre |
| RECHBERGER Klaus | Deutsch-Schützen | 55 Jahre |
| KRAJCZAR Endréne | Deutsch-Schützen | 94 Jahre |
| NAGL Felix | Deutsch-Schützen | 55 Jahre |
| KERN Marianne | Edlitz i.B. | 65 Jahre |
| PÖLLAUER Maria | Deutsch-Schützen | 70 Jahre |
| PAUKOVITS Maria | Deutsch-Schützen | 50 Jahre |
| STOCKINGER Maria Andrea | Eisenberg a.d.P. | 65 Jahre |
| WILLMANN Peter | Deutsch-Schützen | 75 Jahre |
| PREE Edith | Edlitz i.B. | 65 Jahre |
| UNGER Monika | Eisenberg a.d.P. | 80 Jahre |
| MEIXNER Bettina | Eisenberg a.d.P. | 50 Jahre |
| GROSCHEDL Angela | Deutsch-Schützen | 95 Jahre |
| SCHNALZER Johannes | Deutsch-Schützen | 60 Jahre |
| STOISITS Elke | Höll | 55 Jahre |
| MÜCK Peter | Deutsch-Schützen | 75 Jahre |
| SCHNEIDER Monika | Höll | 80 Jahre |

Monat September

| | | |
|-------------------------------|-------------------|----------|
| KAINZ Herbert | Eisenberg a.d.P. | 60 Jahre |
| BRANDSTÄTTER Bruno | Eisenberg a.d.P. | 65 Jahre |
| RENNHOFER Regina | Eisenberg a.d.P. | 75 Jahre |
| MAIXNER Helene | Eisenberg a.d.P. | 91 Jahre |
| Mag. TREIBER Josef | Eisenberg a.d.P. | 75 Jahre |
| BRUCKNER Georg | St. Kathrein i.B. | 50 Jahre |
| Dr. KILLER-OBERPFALZER Monika | Deutsch-Schützen | 60 Jahre |
| SUPPER Felix | Edlitz i.B. | 80 Jahre |
| FLEISCHHACKER Josef | Eisenberg a.d.P. | 70 Jahre |
| LUGIN Elzbieta Magdalena | St. Kathrein i.B. | 65 Jahre |
| HOLZGETHAN Walter | Eisenberg a.d.P. | 65 Jahre |
| KRAJCZAR Nelli | Deutsch-Schützen | 50 Jahre |
| STUBITS Walter | Eisenberg a.d.P. | 60 Jahre |
| HANAK Helmut | Eisenberg a.d.P. | 80 Jahre |
| EGGER Herbert | St. Kathrein i.B. | 65 Jahre |
| WALLNER Gabriele | Edlitz i.B. | 60 Jahre |
| LESNER Bernhard | Eisenberg a.d.P. | 60 Jahre |

Silberne Hochzeit

KRUTZLER Silke und Harald
WALLNER Barbara und Dieter

Deutsch-Schützen
Deutsch-Schützen

25 Ehejahre im August
25 Ehejahre im August

Goldene Hochzeit

MAROSITS Theresia und Erich
TUNKEL Karoline und Wilhelm

Deutsch-Schützen
Deutsch-Schützen

50 Ehejahre im August
50 Ehejahre im September

Allen Jubilaren Herzlichen Glückwunsch !

Buschenschanktermine - 3.Quartal 2023

bis 18.12. geöffnet

Vinothek Eisenberg, täglich von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

bis 30.11. geöffnet

Imbiss zum Forsthaus in St.Kathrein

bis 23.12. geöffnet

Heurigenrestaurant Eder, Eisenberg, Obere Kellergasse 120,
MO-SO ab 12.00 Uhr, kein Ruhetag

bis 05.08. geöffnet

Weingut Schiefer.pur im Blue Moon, Weinbar – Buschenschank,
Mi-SA von 13.00 Uhr bis 20.00 Uhr

geöffnet

Ratschens Bistro, Am Ratschen 5, Deutsch-Schützen,
MO-SO von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr, Frühstück auf Anfrage
Ratschens Café & Bistro, Am Ratschen 5, Deutsch-Schützen,
MO-SO von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Sonntags keine warme Küche
Ratschens Restaurant, Am Ratschen 5, Deutsch-Schützen,
MI-SA von 17.00 Uhr bis 24.00 Uhr (Küchenannahme: 18.00 bis 21.00 Uhr)
SO von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr (Küchenannahme: 11.30 bis 15.00 Uhr)

23.06.-01.07.2023

Weingut Wallner Gerhard u. Manuela, Deutsch-Schützen, ab 15.00 Uhr

28.06.-01.07.2023

RONYs Buschenschank, Eisenberg a.d.P., ab 16.00 Uhr

30.06.-09.07.2023

Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr

01.07.-02.07.2023

Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr

03.07.-06.07.2023

Weinbau Weber Edi & Anita,
Deutsch-Schützen, ab 12.00 Uhr

05.07.-09.07.2023

Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr

07.07.-09.07.2023

Weingut Stubits, Eisenberg a.d.P.,
ab 12.00 Uhr

08.07.-15.07.2023

Weingut Rennhofer, Eisenberg a.d.P.,
ab 12.00 Uhr

10.07.-13.07.2023

Weinbau Weber Edi & Anita, Deutsch-Schützen,
ab 12.00 Uhr

12.07.-16.07.2023

Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr

28.07.-05.08.2023

Kopfensteiner Astrid u. Thomas, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr

02.08.-06.08.2023

Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr

04.08.-12.08.2023

Martina u. Herbert Weber, Eisenberg a.d.P., 11.00 Uhr bis 23.00 Uhr

08.08.-13.08.2023

Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr

15.08.-20.08.2023

Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr

19.08.-26.08.2023

Weingut Wallner Gerhard u. Manuela, Deutsch-Schützen, ab 15.00 Uhr



01.09.-03.09.2023 Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr
 01.09.-03.09.2023 Weingut Stubits, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr
 05.09.-10.09.2023 Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr
 12.09.-17.09.2023 Weingut Poller, Höll, ab 11.30 Uhr
 22.09.-24.09.2023 Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr
 29.09.-01.10.2023 Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr

Alle Buschenschanktermine – tagaktuell auf www.eisenberg.at

Veranstaltungen - 3.Quartal 2023

02.07.2023 Feuerwehr Frühschoppen, Halle Eisenberg a.d.P.
 08.07.2023 OPEN AIR am Eisenberg, „Ein Abend zu Dritt“ bei Rony´s Buschenschank, Beginn: 20.00 Uhr
 15.07.2023 Bergfest in Deutsch-Schützen
 15.07.2023 Feuerlöscher Überprüfung, Feuerwehrhaus Deutsch-Schützen,
 09.00 bis 12.00 Uhr
 22.07.2023 Kirtag & Wein, Naturpark Eisenberg a.d.P.
 22.07.2023 Eisengewinnung Rennofen, den ganzen Tag, Naturpark Eisenberg a.d.P.
 30.07.2023 Frühschoppen Feuerwehr, St. Kathrein i.B.
 20.08.2023 Heimattag im Komm´Zentrum Deutsch-Schützen, ab 11.30 Uhr
 17.09.2023 Kirtag im Komm´Zentrum Deutsch-Schützen
 23.09.2023 „Stürmisches Dorffest“ in Eisenberg, Feuerwehrhaus ab 16.00 Uhr



Am 19. Juni 2023 wurde das Schauprojekt „Klimafitter Wald in Edlitz i.B.“ in Kooperation mit dem Verein Öko Energieland von Bgm. Wachter zusammen mit den SchülerInnen der Volksschule Deutsch-Schützen eröffnet.

Auf den Schautafeln erfährt man vielerlei Wissenswertes.

